



Installation Instructions
Montagehinweise
Instrucciones de instalación
Instructions d'installation
Istruzioni per l'installazione
Installatieinstructies
Instruções de instalação
Instrukcja montażu
Инструкции по установке
إرشادات التركيب

IMPORTANT: read Instructions fully before commencing installation.

Recommended fixings supplied: 4 No. Fischer FUR 8x100SS Universal Frame Fixings (Article No. 70131) 4 x 25mm o/d Washers

These are recommended by the manufacturer as being suitable for fixing to the following sub-strates: *Concrete, no-fines concrete, hollow brick, hollow concrete block, calcium silicate brick, aircrete, lightweight concrete, solid brick, natural stone and materials with low compressive strength.*

Discarding the nylon plug will allow direct fixing to timber studs within a plasterboard partition. These units must not be attached to plasterboard.

The strength of the masonry and the installation of the fixing has a direct affect on the load capacity of the fixing. If the unit becomes loose after installation it must be immediately taken out of use until the cause has been investigated and rectified by a competent person. No responsibility will be accepted for the consequences of mis-use or poor fixing; nor for the use of the fixings supplied, to fix the products to anything other than the recommended sub-strates.

It is the responsibility of the installer to check the adequacy and strength of the underlying substrate, the ability for the wall or partition to sustain the loads, and to locate the units in a safe position. The fixings for the changing units and seat have been tested to carry a normal working load on the unit of 20kg (0.2kN) with a minimum factor of safety of 3 against failure of the fixing.

Maintenance

After completion of the installation inform the site operator that it is advisable to check mountings for tightness on a regular basis and rectify as necessary.

Fixing - General

1. Select suitable position for the unit relative to doors and other items in the installation location selected.
2. Determine adequacy of the wall or partition to sustain the loads to be imposed. Check the type of construction ie. whether masonry or timber stud.

Fixing into Timber

General - In order to avoid undue splitting of the timber the minimum edge distance from the centre line of the screw shall be 35mm (5d). i.e. the timber stud must be a minimum width of 70mm.

1. Changing Tables - Establish position of timber studs to ensure that all four fixings are into timber and that the fixings are positioned centrally within the studs. If this cannot be achieved introduce horizontal noggins between the studs to suit. Follow steps 3 - 7 below.
2. Infant Seat - Establish the position of a suitable stud and follow steps 3 - 8 below ensuring that the fixings are positioned centrally within the stud. If this cannot be achieved introduce horizontal noggins to suit.
3. Discard nylon plug.
4. Mark position of one of the top fixings (top fixing if seat) and drill 3mm pilot hole to full depth of screw plus 5mm.
(Recommended dimension from floor to this fixing is 1345mm for vertical unit, 1165mm for horizontal unit and 830 mm for seat).
5. Insert screw through washer supplied and tighten using 8mm socket.
6. Align unit for level.
7. Drill remaining holes and complete installation.
8. For seat installation use fixings supplied for the 2 vertically aligned holes only where directly into a stud. It is permissible to use proprietary plasterboard screws and fixings for the left and right hand lower fixing points, or use screws into noggins as appropriate.

Fixing into Masonry

1. Offer up the unit and mark wall for one of the top fixing positions (top fixing position for seat)
(Recommended dimension from floor to this fixing is 1345mm for horizontal unit, 1165mm for horizontal unit and 830 mm for seat).
2. Drill hole accurately with 8mm dia. masonry drill to required depth of fixing and screw allowing for thickness of unit and finishes. See Fig. 1
3. Clean out dust from hole by blowing or suction.
4. Place washer onto the neck of the plug.
5. Insert fixing and washer through the unit until the washer bears against the surface.
6. Using 8mm socket tighten screw against steel washer.
7. Align unit for level.
8. Drill remaining holes and complete installation, items 3 - 6 for the rest of the fixings.

If in doubt about the adequacy of sub-strate strength carry out load test or confirm with competent person.

For sub-strates other than those recommended above technical advice regarding suitable fixings can be obtained from Fischer Fixings.

Tools required:

- Drill
- 8mm masonry drill
- 3mm drill for timber stud only
- Tape measure
- Level
- 8mm Socket or other spanner.



IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones que se ofrecen antes de comenzar la instalación.

Accesorios recomendados suministrados. 4 accesorios universales Fischer FUR 8x100SS (Artículo núm. 70131) 4 x arandelas de 25 mm diá/ext.

Éstos, están recomendados por el fabricante como adecuados para fijarse a los siguientes sustratos: *Hormigón, hormigón sin menudos, ladrillo hueco, bloque de hormigón hueco, ladrillo de silicato de calcio, aircrete, hormigón ligero, ladrillo macizo, piedra natural y materiales con baja resistencia a la compresión.*

Descartar el tirafondo de nilón permitirá la fijación directa a los espárragos para madera con una medianera de cartón de yeso. Estas unidades no deben acoplarse sobre cartón de yeso.

La fuerza de la mampostería y la instalación del accesorio tienen un efecto directo sobre la capacidad de carga del accesorio. Si la unidad se afloja después de la instalación, debe dejarse de usar inmediatamente, hasta que se haya investigado la causa y rectificado por una persona competente. No se aceptará ninguna responsabilidad por las consecuencias del mal uso o de un ajuste pésimo; ni por el uso del accesorio suministrado para sujetar los productos sobre cualquier otro material que los sustratos recomendados.

Es la responsabilidad del instalador verificar la adecuación y la fuerza del sustrato subyacente, la capacidad de la pared o medianera para sujetar las cargas, y ubicar las unidades en una posición segura. Los accesorios para las unidades de cambio y asiento han sido probados para que desempeñen una carga de trabajo normal sobre la unidad de 20 Kg (0,2 kN) con un factor mínimo de seguridad de 3 contra fallo del accesorio.

Mantenimiento

Después de completar la instalación, informe al operario de la obra que es aconsejable comprobar el ajuste de las monturas periódicamente y rectificar según sea necesario.

Ajuste – general

1. Seleccione una ubicación adecuada para la unidad en relación con puertas y otros elementos en la ubicación seleccionada para la instalación.
2. Determine la adecuación de la pared o medianera para sostener la carga a imponerse. Compruebe el tipo de construcción, es decir, si se trata de un espárrago para madera o mampostería.

Ajustar a la madera

General - A fin de evitar que la madera se raje innecesariamente, la distancia mínima del canto desde la línea central del tornillo debe ser de 35 mm (5d), es decir, el espárrago de madera debe tener una anchura mínima de 70mm.

1. **Mesas cambiantes** - Establezca la posición de los espárragos para madera para asegurar que los cuatro accesorios estén en la madera y centralmente situados dentro de los espárragos. Si esto no es posible, introduzca encajaduras horizontales entre los espárragos. Siga los pasos 3 a 7 abajo.
2. **Asiento de niño** - Establezca la ubicación de un espárrago adecuado y siga los pasos 3 a 8 que aparecen a continuación, asegurándose que todos los accesorios estén ubicados centralmente dentro del espárrago. Si esto no es posible, introduzca encajaduras horizontales.
3. Descarte el tirafondo de nilón.
4. Marque la ubicación de uno de los accesorios superiores (accesorio superior si es el asiento) y perforo un orificio piloto de 3 mm a la profundidad total del tornillo más 5 mm. (Dimensión recomendada desde el suelo hasta este accesorio es de 1345 mm para la unidad vertical, 1165 mm para la unidad horizontal y 830 mm para el asiento).
5. Introduzca el tornillo a través de la arandela suministrada y apriete utilizando una llave de 8 mm.
6. Nivele la unidad.
7. Perfore los orificios restantes y complete la instalación.
8. Para la instalación del asiento utilice accesorios suministrados para los dos orificios alineados verticalmente solamente cuando se haga directamente sobre un espárrago. Se pueden utilizar tornillos y accesorios especiales para cartón de yeso para los puntos de fijación inferiores izquierdo y derecho, o utilice tornillos en encajaduras según sea apropiado.

Ajustar a la mampostería

1. Coloque la unidad y marque la pared para una de las ubicaciones de sujeción superiores (ubicación superior para el asiento). (Dimensión recomendada desde el suelo hasta este accesorio es de 1345 mm para la unidad vertical, 1165 mm para la unidad horizontal y 830 mm para el asiento).
2. Perfore el orificio con precisión con una broca de mampostería de 8 mm a la profundidad requerida del accesorio y del tornillo, dejando espacio para el espesor de la unidad y el acabado. Véase la ilustración 1.
3. Limpie el polvo del orificio soplando o succionando.
4. Coloque la arandela sobre el cuello del tirafondo.
5. Introduzca el accesorio y la arandela a través de la unidad, hasta que la arandela se encuentre a paño con la superficie.
6. Utilizando una llave de 8 mm apriete el tornillo contra la arandela de acero.
7. Nivele la unidad.
8. Perfore el resto de los orificios y complete la instalación, los artículos 3 a 6 para el resto de los accesorios.

Si tiene alguna duda respecto de la adecuación de la fuerza del sustrato lleve a cabo pruebas de carga o confírmelo con una persona competente.

Para sustratos que no sean los recomendados anteriormente, puede obtener asesoría técnica de Fischer Fixings.

Herramientas necesarias:

Taladro
Broca de mampostería de 8 mm
Broca de 3 mm para espárragos de madera solamente
metro
Nivel
Llave de 8 mm o cualquier otra llave de tuercas

IMPORTANTE: leggere attentamente tutte le istruzioni prima di iniziare l'installazione.

Accessori consigliati forniti: 4 fissaggi telaio universali Fischer FUR 8x100SS (articolo n. 70131) 4 rondelle con diametro esterno 25 mm

I suddetti sono consigliati dal produttore come idonei per il fissaggio ai seguenti substrati: *calcestruzzo, calcestruzzo poroso senza interti fini, mattone forato, blocco di calcestruzzo forato, mattone di silicato di calcio, aircrete, calcestruzzo leggero, mattone solido, pietra naturale e materiali con bassa forza di compressione.*

Se non si usa la spina di nylon è possibile fissare direttamente ai montanti di legno all'interno di una parete divisoria di cartongesso. Queste unità non devono essere affisse al cartongesso.

La forza della muratura e l'installazione del fissaggio hanno un effetto diretto sulla capacità di carico del fissaggio. Se l'unità si allenta dopo l'installazione non deve essere utilizzata fino a quando la causa non sia stata identificata e rettificata da una persona competente. Non si accetta alcuna responsabilità per le conseguenze dell'uso errato o del fissaggio effettuato in modo scadente, né per l'utilizzo dei fissaggi forniti per fissare i prodotti a qualsiasi superficie che non sia uno dei substrati consigliati.

L'installatore è tenuto a controllare l'idoneità e la resistenza del substrato, la capacità da parte della parete o della parete divisoria di sostenere i carichi, e ad ubicare le unità in una posizione sicura. I fissaggi per i piani fasciati e il sedile sono stati testati per sostenere un normale carico di lavoro sull'unità di 20 kg (0,2 kN) con un fattore minimo di sicurezza di 3 contro il guasto del fissaggio.

Manutenzione

Ad installazione completata, informare l'operatore del sito che è consigliabile controllare regolarmente i supporti per verificarne il corretto serraggio e per rettificarlo se necessario.

Fissaggio – Dati generali

1. Selezionare la posizione idonea per l'unità relativamente alle porte e ad altri articoli nella posizione selezionata per l'installazione.
2. Determinare l'idoneità del muro o della parete divisoria per sostenere i carichi da imporre. Controllare il tipo di costruzione, cioè se si tratta di muratura o montante di legno.

Fissaggio nel legno

Dati generali - Per evitare che il legno si spacchi, la distanza minima del bordo dalla linea centrale della vite sarà di 35 mm (5 d), vale a dire che il montante del legno deve avere una larghezza minima di 70 mm.

1. **Piani fasciati** - Stabilire la posizione dei montanti di legno per accertarsi che tutti e quattro i fissaggi siano dentro il legno e che i fissaggi siano posizionati centralmente nei montanti. Se questo non è possibile, inserire pezzi d'irrigidimento orizzontali fra i montanti secondo le esigenze. Seguire le istruzioni ai punti 3-7 come di seguito.
2. **Sedile per il bambino** - Stabilire la posizione di un montante idoneo e seguire le istruzioni ai punti 3-8 come di seguito in modo tale che i fissaggi siano posizionati centralmente nel montante. Se questo non è possibile, inserire pezzi d'irrigidimento orizzontali secondo le esigenze.
3. Gettare via la spina di nylon.
4. Marcare la posizione di uno dei fissaggi superiori (fissaggio superiore se si tratta del sedile) ed eseguire un foro pilota di 3 mm per tutta la profondità della vite, più 5 mm.
(Le dimensioni consigliate dal pavimento a questo fissaggio sono di 1345 mm per l'unità verticale, 1165 mm per l'unità orizzontale e 830 mm per il sedile).
5. Inserire la vite attraverso la rondella fornita e serrarla usando la chiave di 8 mm.
6. Allineare l'unità affinché sia livellata.
7. Eseguire gli altri fori e completare l'installazione.
8. Per l'installazione del sedile usare i fissaggi forniti per i 2 fori allineati verticalmente soltanto dove sono direttamente in un montante. È consentito usare viti e fissaggi di marca per il cartongesso per i punti di fissaggio destro e sinistro inferiori, o usare viti nel pezzo d'irrigidimento secondo le esigenze.

Fissaggio in muratura

1. Mettere l'unità contro il muro e marcare la parete per una delle posizioni di fissaggio superiori (posizione di fissaggio superiore per il sedile)
(Le dimensioni consigliate dal pavimento a questo fissaggio sono di 1345 mm per l'unità verticale, 1165 mm per l'unità orizzontale e 830 mm per il sedile).
2. Eseguire il foro accuratamente con una punta da trapano per muratura con diametro di 8 mm fino alla profondità richiesta del fissaggio e della vite tenendo in considerazione lo spessore dell'unità e degli accessori. Vedere la Figura 1.
3. Soffiare o aspirare la polvere dal foro.
4. Inserire la rondella sul collo della spina.
5. Inserire il fissaggio e la rondella attraverso l'unità fino a quando la rondella si trova contro la superficie.
6. Usando una chiave da 8 mm serrare la vite contro la rondella d'acciaio.
7. Allineare l'unità affinché sia livellata.
8. Eseguire gli altri fori e completare l'installazione. Vedere gli articoli 3-6 per il resto dei fissaggi.

In caso di dubbio circa l'idoneità della forza del substrato, effettuare un test di carico o confermarne l'idoneità con una persona competente.

Per substrati diversi da quelli consigliati sopra richiedere la consulenza tecnica della Fischer Fixings sui fissaggi idonei.

Utensili richiesti: Trapano
Punta da 8 mm per muratura
Punta da 3 mm soltanto per montante di legno
Metro
Livella
Chiave a tubo o di altro tipo da 8 mm



Zur Beachtung : Anleitung vor Beginn der Installierung aufmerksam durchlesen!

Empfohlenes Befestigungszubehör inklusive: 4 Nr. Fischer FUR 8x100SS Universal-Rahmenbefestigung (Art.-Nr. 70131), 4 Unterlegscheiben mit 25 mm Außendurchmesser

O.g. Zubehör wird vom Hersteller als geeignet zur Befestigung auf folgenden Untergrundarten empfohlen: *Beton, Einkornbeton, Hohlblockziegel, Hohlbeton, Kalksilikatsteine, Luftbeton, Leichtbeton, Hartstein, Naturstein und Niedrigkompressionsmaterial.*

Entfernen der Nylondübel ermöglicht direktes Anbringen an Holzposten in einer Trennwand aus Gipskarton. Diese Teile dürfen nicht an einer Gipskartonplatte angebracht werden.

Die Stärke des Mauerwerks und das Anbringen der Befestigung haben einen direkten Einfluss auf die Tragfähigkeit der Befestigung. Wenn sich die Teile nach Anbringen lockern, dürfen sie keinesfalls mehr benutzt werden, bis die Ursache festgestellt und von einer dafür zuständigen Person behoben worden ist. Es wird keinerlei Verantwortung für die Folgen falschen Gebrauchs, fehlerhafter Installierung sowie der Verwendung des mitgelieferten Befestigungszubehörs für nicht empfohlene Untergrundarten übernommen.

Es obliegt der die Installierung durchführenden Person, sich von der Eignung und Stärke des Untergrunds und der Tragfähigkeit der betreffenden Wand oder Trennwand zu überzeugen und die Einrichtung an einer sicheren Stelle anzubringen. Die Befestigungen für die Wickeltische und den Sitz sind auf eine normale Tragfähigkeit von 20 kg (0,2kN) mit dem Mindestsicherheitsfaktor 3 gegen Versagen der Befestigung getestet worden.

Wartung

Nach Beendigung der Montage ist dem Leiter der Einrichtung mitzuteilen, dass regelmäßiges Überprüfen der Befestigungen auf sicheren Sitz ratsam und ggf. eine Korrektur vorzunehmen ist.

Montage - Allgemeines

1. Wählen Sie eine geeignete Position für die Vorrichtung unter Berücksichtigung von Türen und anderen am vorgesehenen Installationsort vorhandenen Gegenständen.
2. Überzeugen Sie sich von der ausreichenden Tragfähigkeit der für die Montage vorgesehenen Wand bzw. Trennwand. Stellen Sie fest, welche Art Baumaterial vorhanden ist. (Mauerwerk oder Holzpfosten).

Befestigung an Holz

Allgemeines - Zur Vermeidung einer Spaltung des Holzes muss der Mindestabstand zwischen Kante und Schraubenmittellinie 35mm betragen, d.h die Breite des Holzpfostens muss mindestens 70mm betragen.

1. Wickeltische - Ermitteln Sie die Lage der Holzpfosten, um zu gewährleisten, dass alle 4 Befestigungen in einer zentralen Position an den Pfosten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, montieren Sie waagerechte Riegel passend zwischen den Pfosten. Gehen Sie entsprechend der unten stehenden Punkte 3 - 7 vor.
2. Säuglingssitz - Ermitteln Sie die Lage eines geeigneten Pfostens und folgen Sie den unten angeführten Punkten 3 - 8, wobei darauf zu achten ist, dass die Befestigungen zentral im Pfosten montiert werden. Wenn dies nicht möglich ist, sind passende waagerechte Riegel zu verwenden.
3. Entfernen Sie die Nylondübel.
4. Markieren Sie die Lage eines der oberen Befestigungspunkte (des oberen Befestigungspunktes beim Sitz) und bohren Sie mit dem 3mm-Bohrer eine Vorbohrung in einer Tiefe, die der Schraubenlänge plus 5mm entspricht. (Der empfohlene Abstand zwischen Boden und dieser Befestigung beträgt 1345mm für das vertikale Teil, 1165mm für das horizontale Teil und 830mm für den Sitz.)
5. Führen Sie die Schraube durch die mitgelieferte Unterlegscheibe und ziehen Sie sie mit einem 8mm-Steckschlüssel fest.
6. Richten Sie die Vorrichtung gleichmäßig aus.
7. Bohren Sie die restlichen Löcher und beenden Sie die Montage.
8. Zur Montage des Sitzes verwenden Sie die Befestigungen für die 2 senkrecht ausgerichteten Löcher nur bei direkter Anbringung an einem Pfosten. Es ist zulässig, für Gipsplatten geeignete Schrauben und Befestigungen an den linken und rechten unteren Montagepunkten zu verwenden oder ggf. eine Befestigung mittels eingeschraubter Riegel vorzunehmen.

Befestigung an Mauerwerk

1. Legen Sie das Teil an und markieren Sie die Lage eines der oberen Befestigungspunkte (des oberen Befestigungspunktes beim Sitz) an der Wand. (Der empfohlene Abstand zwischen Boden und dieser Befestigung beträgt 1345mm für das vertikale Teil, 1165mm für das horizontale Teil und 830mm für den Sitz.)
2. Bohren Sie mit dem 8mm-Mauerbohrer ein präzises Loch mit einer für die Befestigung und Schraube erforderlichen Tiefe, wobei die Stärke der Einrichtungsausführung zu berücksichtigen ist. (Siehe Abb. 1)
3. Blasen oder saugen Sie den Mauerstaub aus dem Loch.
4. Legen Sie die Unterlegscheibe auf den Dübelhals.
5. Führen Sie die Befestigung und die Unterlegscheibe durch das Teil, bis die Unterlegscheibe auf der Fläche aufliegt.
6. Ziehen Sie die Schrauben mit einem 8mm-Steckschlüssel auf der Stahlunterlegscheibe fest.
7. Richten Sie die Vorrichtung gleichmäßig aus.
8. Bohren Sie die restlichen Löcher und beenden Sie die Montage, wie in Punkt 3 – 6 beschrieben.

Bei Zweifeln hinsichtlich der Eignung der Stärke des Untergrunds führen Sie Belastungstests durch, bzw. ziehen Sie eine zuständige Person hinzu.

Sollte die Untergrundart von o.g. Empfehlungen abweichen, kann fachlicher Rat zu geeigneten Befestigungsmöglichkeiten von Fischer Fixings eingeholt werden.

Erforderliches Werkzeug:Bohrer

8mm-Mauerwerksbohrer
3mm-Bohrer nur für Holzpfosten
Bandmaß
Wasserwaage
8mm-Steck- oder anderer Schraubenschlüssel



IMPORTANT : lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation. A conserver pour consultation ultérieure.
A lire soigneusement.

Fixations recommandées fournies : 4 fixations universelles Fischer FUR 8x100SS (article n°70131), 4 rondelles 25mm

Ces fixations sont recommandées par le fabricant pour les matériaux suivants : *béton, béton caverneux, brique creuse, parpaings, briques en silicate de calcium, aircrete, béton léger, brique pleine, pierre naturelle et matériaux à faible taux de compression.*

Enlever la protection en nylon pour fixer directement aux montants en bois des cloisons en placoplâtre. Ne jamais fixer les éléments directement au placo.

La solidité du travail de maçonnerie et l'installation elle-même influent directement sur la charge que peuvent recevoir les fixations. Si l'élément se desserre après l'installation, le démonter immédiatement : la cause du relâchement doit être identifiée et rectifiée par une personne compétente. En aucun cas le fabricant ne saurait être tenu responsable des conséquences d'une utilisation incorrecte ou d'une fixation inappropriée ; ni de l'utilisation des fixations fournies pour fixer d'autres produits que les produits recommandés.

Il incombe à l'installateur de vérifier le caractère approprié et la résistance du matériau sous-jacent, la capacité du mur ou de la cloison à soutenir les masses requises, et de placer les éléments à un emplacement garantissant une sécurité totale. Les fixations des éléments amovibles et du siège ont été testées pour soutenir une charge mobile de 20kg (0.2kN) pour un facteur minimum de sécurité de 3 fois la charge sur la fixation.

Maintenance

Après installation, informer l'opérateur du site qu'il est recommandé de vérifier les fixations d'assemblage régulièrement, et de les resserrer le cas échéant.

Fixations - Généralités

1. Sélectionner un emplacement approprié, particulièrement pour les portes et autres parties importantes de l'élément.
2. Déterminer la résistance du mur ou de la partition et leur capacité à soutenir la charge d'utilisation. Vérifier le type de construction sous-jacente : maçonnerie ou bois.

Fixation de l'élément à des montants en bois

Généralités - Pour éviter l'éclatement indésirable du bois, la distance minimale de la vis par rapport au bord doit être de 35 mm. Le montant doit être d'au moins 70 mm de large.

1. **Tables amovibles** - Etablir l'emplacement des montants en bois pour que chacune des quatre fixations soit centrée. Si cela est impossible, monter des patères horizontales entre les montants de manière appropriée. Suivre les étapes 3 à 7 ci-après.
2. **Siège bébé** - Etablir l'emplacement du montant approprié et suivre les étapes 3 à 8 ci-après, pour s'assurer que les fixations sont bien centrées. Si cela est impossible, monter des patères horizontales entre les montants de manière appropriée.
3. Retirer la protection en nylon.
4. Marquer l'emplacement de l'une des fixations supérieures (position du haut s'il s'agit du siège) et percer un trou d'amorce de 3 mm de toute la longueur de la vis, plus 5 mm.
(La distance recommandée de la fixation au sol pour cette fixation, est de 1345 mm pour un élément vertical, 1165 mm pour un élément horizontal et 830 mm pour le siège.)
5. Insérer la vis dans la rondelle et visser à l'aide d'une clé de 8 mm.
6. Aligner l'élément pour vérifier le niveau.
7. Percer les trous restants et terminer l'installation.
8. Pour installer le siège, utiliser les fixations fournies pour les deux 2 trous alignés verticalement, uniquement lorsque la fixation se fait directement dans un montant en bois. Il est possible d'utiliser d'autres vis pour placo et d'autres fixations pour les points de fixation droit et gauche, et d'utiliser les vis appropriées dans les patères, le cas échéant.

Fixation dans la maçonnerie

1. Placer l'élément sur le mur et marquer ce dernier à l'endroit de l'une des fixations supérieures (position du haut pour le siège) (La distance recommandée de la fixation au sol pour cette fixation, est de 1345 mm pour une unité verticale, 1165 mm pour une unité horizontale et 830 mm pour le siège.)
2. Percer le trou avec précision à l'aide d'un foret à maçonnerie de 8 mm de diamètre, sur une longueur équivalente à celle de la fixation avec vis, en laissant une marge pour l'épaisseur de l'élément et pour les finitions. Voir Fig. 1.
3. Retirer la poussière du trou percé en soufflant ou en aspirant.
4. Placer la rondelle sur la protection.
5. Insérer la fixation et la rondelle sans l'élément, jusqu'à ce que la rondelle repose contre la surface.
6. Insérer la vis à travers la rondelle et visser à l'aide d'une clé de 8 mm.
7. Aligner l'élément pour vérifier le niveau.
8. Percer les trous restants et terminer l'installation en suivant les étapes 3 à 6 pour les fixations restantes.

En cas de doute sur la capacité des matériaux sous-jacents à supporter la charge requise, effectuer les tests requis, ou consulter une personne compétente.

Pour les matériaux sous-jacents différents de ceux recommandés ci-dessus, consulter Fischer Fixings qui fournira les conseils requis.

Outils nécessaires :
Perceuse
Foret pour maçonnerie de 8 mm
Foret de 3 mm pour le bois uniquement
Mètre
Niveau
Clé de 8 mm ou autre

BELANGRIJK: lees eerst grondig de instructies vooraleer met de installatie te beginnen.

Bijgeleverde door de fabrikant aanbevolen bevestigingen: 4 Nr. Fischer PUR 8 x 100SS Universele framebevestigingen (Artikel nr. 70131) 4 x 25mm buitendiameter sluitringen.

Deze bevestigingen worden aanbevolen door de fabrikant voor het vastmaken aan de volgende substraten: *Beton, open beton, holle baksteen, hol betonblok, kalkzandsteen, luchtbeton, licht beton, massieve baksteen, natuursteen en materialen met lage druksterkte.*

Het verwijderen van de nylon plug maakt rechtstreekse montage aan houten stijlen in een scheidingsmuur van gipsplaat mogelijk. Deze units mogen niet aan gipsplaat vastgemaakt worden.

De sterkte van het metselwerk en de installatie van de bevestiging heeft een rechtstreeks effect op het draagvermogen van de bevestiging. Als de unit los komt te zitten na installatie, moet deze onmiddellijk buiten gebruik gesteld worden tot de oorzaak ervan is vastgesteld en gerectificeerd wordt door bevoegd personeel. Wij kunnen niet verantwoordelijk gesteld worden voor de gevolgen van misbruik of slechte montage, of als de bijgeleverde bevestigingen gebruikt worden op andere materialen dan de aanbevolen substraten.

De persoon die de unit installeert is verantwoordelijk voor het controleren van de geschiktheid en de sterkte van de onderliggende substraat, het draagvermogen van de muur of scheidingsmuur en voor de installatie van de units op een veilige plaats. De bevestigingen voor de verschoningsunits en het zijte werden getest op het dragen van een normale nuttige belasting van 20kg (0,2kN) met een minimum veiligheidsfactor van 3 tegen het breken van de bevestiging.

Onderhoud

Informeer de beheerder van het gebouw na de installatie dat het raadzaam is om regelmatig de stevigheid van de bevestigingspunten te controleren en indien nodig te rectificeren.

Montage - Algemeen

1. Kies een geschikte positie voor de unit met betrekking tot deuren en andere voorwerpen in de gekozen ruimte.
2. Bepaal de geschiktheid van de muur of scheidingsmuur voor het dragen van lasten. Controleer de aard van de constructie (b.v. met selwerk of houten stijlen)

Vastmaken aan hout

Algemeen - Om overmatig splijten van het hout te vermijden, moet de minimum randafstand van de middenlijn van de schroef 35mm zijn (5d), d.w.z. dat de houten stijl minimaal 70mm breed moet zijn.

1. Verschonings tafels - Bepaal de positie van de houten stijlen om te verzekeren dat alle vier bevestigingen in het hout zullen vastgemaakt worden en dat de bevestigingen in het midden van de stijlen zitten. Als dit niet mogelijk is, gebruik dan horizontaal metselwerk tussen de stijlen. Volg stappen 3 tot 7 hieronder.
2. Kinderzijte - Bepaal de positie van een geschikte stijl en volg stappen 3 tot 8 hieronder. Zorg ervoor dat de bevestigingen in het midden van de stijl zitten. Als dit niet mogelijk is, gebruik dan horizontaal metselwerk.
3. Verwijder nylon plug.
4. Merk de positie van een van de bovenste bevestigingen (bovenste bevestiging in geval van zijte) en boor een 3mm voorboorgaatje tot de volle diepte van de schroef plus 5mm. (Aanbevolen afmetingen van de vloer tot deze bevestiging is 1345mm voor verticale unit, 1165mm voor horizontale unit en 830mm voor zijte).
5. Steek de schroef door de bijgeleverde sluitring en draai vast met een 8mm dopsleutel.
6. Zorg ervoor dat de unit waterpas is.
7. Boor de overblijvende gaten en maak de installatie af.
8. Voor de installatie van het zijte, gebruik de bijgeleverde bevestigingen uitsluitend voor de 2 vertikaal gecentreerde gaten wanneer ze rechtstreeks in een stijl bevestigd worden. Gipsplaat Schroeven- en bevestigingen van gedeponeerde handelsmerken worden toegestaan voor de onderste linker en rechter bevestigingspunten of gebruik schroeven in metselwerk waar toepasselijk.

Vastmaken aan metselwerk

1. Plaats de unit in positie en merk de muur voor een van de bovenste bevestigingsposities (bovenste bevestigingspositie voor het zijte). (Aanbevolen afmetingen van de vloer tot deze bevestiging is 1345mm voor verticale unit, 1165mm voor horizontale unit en 830mm voor zijte).
2. Boor het gat nauwkeurig met een 8mm diameter steenboor tot de vereiste diepte van de bevestiging en de schroef, rekening houdend met de dikte van de unit en de afwerking. Zie Fig. 1.
3. Verwijder het stof uit het gat door te blazen of door zuigkracht.
4. Plaats de sluitring over de hals van de plug.
5. Steek de bevestiging en de sluitring door de unit tot de sluitring tegen het oppervlak rust.
6. Draai de schroef vast tegen de stalen sluitring met een 8mm dopsleutel.
7. Zorg ervoor dat de unit waterpas is.
8. Boor de overblijvende gaten en maak de installatie af; volg stappen 3 tot 6 voor de rest van de bevestigingen.

Als u twijfelt over de geschiktheid van de substraatsterkte, voer dan een beladingstest uit of raadpleeg een bevoegd persoon.

Voor andere substraten dan deze die hierboven vermeld worden, kan technisch advies betreffende geschikte bevestigingen verkregen worden van Fischer Fixings.

Vereist gereedschap:

- Boor
- 8mm steenboor
- 3mm houtboor uitsluitend voor houten plank
- Meetlint
- Waterpas
- 8mm dopsleutel of andere moersleutel

IMPORTANTE: leia atentamente as instruções na sua totalidade antes de iniciar a instalação.

Fixadores recomendados fornecidos: 4 fixadores universais para estruturas Fischer FUR 8x100SS (ref. 70131) 4 anilhas com 25 mm de diâmetro externo

Os fixadores acima são recomendados pelo fabricante para a fixação nas seguintes bases: betão, betão sem finos, tijolo oco, bloco de betão oco, tijolo de silicato de cálcio, betão celular autoclavado, betão leve, tijolo maciço, pedra natural e materiais com uma baixa resistência à compressão.

A não utilização das buchas de nylon permite a fixação directa em escoras de madeira numa divisória de gesso. Estas unidades não devem ser fixas directamente em placas de gesso.

A resistência da alvenaria bem como a instalação dos fixadores afectam directamente a capacidade de carga dos fixadores. Se a unidade se soltar após a instalação, a sua utilização deverá ser imediatamente interrompida até que tenha sido averiguada a causa de tal facto e a mesma rectificada por uma pessoa competente. Não assumiremos qualquer responsabilidade pelas consequências de uma utilização incorrecta ou uma fixação mal executada, nem pela utilização dos fixadores fornecidos para a fixação em qualquer outro material para além das bases recomendadas.

Cabe à pessoa que instalará o produto em questão a responsabilidade de verificar a adequação e resistência da base de fixação, a capacidade da parede ou divisória para suportar as cargas, bem como a colocação das unidades numa posição segura. Os fixadores fornecidos para a instalação dos fraldários e do assento foram testados em termos de uma carga de trabalho normal da unidade de 20 kg (0,2 kN) com um coeficiente de segurança mínimo de 3 contra a falha dos fixadores.

Manutenção

No final da instalação informe o responsável pelo local que é aconselhável verificar regularmente a fixação dos elementos e, se necessário, rectificá-la.

Fixação – Geral

1. Selecione uma posição adequada para a unidade, tendo em conta as portas e outros itens no local de instalação seleccionado.
2. Determine a adequação da parede ou divisória em termos de sustentação das cargas impostas. Verifique o tipo de construção, ou seja, se se trata de alvenaria ou escora de madeira.

Fixação em madeira

Geral – Para evitar a ocorrência de fendas na madeira, a distância mínima até à extremidade da mesma a partir da linha central do parafuso deverá ser de 35 mm (5d), ou seja, a escora de madeira deverá ter uma largura mínima de 70 mm.

1. **Fraldários** – Verifique a posição das escoras de madeira para se certificar que de os quatro fixadores são inseridos na madeira e que ficam posicionados no centro das mesmas. Caso tal não seja possível, introduza tabiques horizontais entre as escoras para ajustar. Siga os passos 3 a 7 abaixo.
2. **Assento para criança** – Verifique a posição de uma escora apropriada e siga os passos 3 a 8 abaixo, assegurando-se de que os fixadores ficam colocados no centro da escora. Caso tal não seja possível, introduza tabiques horizontais para ajustar.
3. Não utilize a bucha de nylon.
4. Marque a posição para um dos fixadores superiores (fixador superior no caso do assento) e perfure um orifício piloto de 3 mm com a profundidade total do parafuso mais 5 mm.
(A distância recomendada para a colocação deste fixador a partir do solo é de 1345 mm para uma unidade vertical, 1165 mm para uma unidade horizontal e 830 mm para o assento).
5. Introduza o parafuso através da anilha fornecida e aperte com o encaixe de 8 mm.
6. Alinhe a unidade de modo a ficar nivelada.
7. Perfure os orifícios restantes e conclua a instalação.
8. Para a instalação do assento, utilize os fixadores fornecidos nos 2 orifícios alinhados verticalmente apenas quando directamente colocados numa escora. Poderá utilizar os parafusos e fixadores patenteados para utilização em placas de gesso nos pontos de fixação inferiores esquerdo e direito ou utilizar parafusos em tabiques, como adequado.

Fixação em alvenaria

1. Coloque a unidade junto da parede e marque uma das posições de fixação superiores (posição de fixação superior no caso do assento)
(A distância recomendada para a colocação deste fixador a partir do solo é de 1345 mm para uma unidade vertical, 1165 mm para uma unidade horizontal e 830 mm para o assento).
2. Perfure um orifício com precisão com uma broca para alvenaria de 8 mm de diâmetro até à profundidade necessária para o fixador e o parafuso, tendo em conta a espessura da unidade e os acabamentos. Veja a fig. 1
3. Limpe o pó existente no orifício através de sopro ou aspiração.
4. Coloque a anilha no bujão.
5. Introduza o fixador e a anilha através da unidade até que a anilha fique encostada à superfície.
6. Utilizando o encaixe de 8 mm, aperte o parafuso contra a anilha de aço.
7. Alinhe a unidade de modo a ficar nivelada.
8. Perfure os restantes orifícios e conclua a instalação, passos 3 a 6, dos restantes fixadores.

Caso tenha dúvidas quanto à capacidade de resistência da base de fixação, execute testes de carga ou confirme com alguém competente.

Para outras bases de fixação para além das recomendadas acima, poder-se-á obter aconselhamento técnico relativamente aos fixadores adequados junto da Fischer Fixings.

Ferramentas necessárias:

- Broca
- Broca para alvenaria de 8 mm
- Broca de 3 mm apenas para escoras de madeira
- Fita métrica
- Nível
- Encaixe de 8 mm ou outra chave

WAŻNE: Przed rozpoczęciem montażu uważnie i w całości przeczytać instrukcję.

Zalecane dostarczone mocowania: 4 mocowania uniwersalne Fischer FUR 8x100SS Universal Frame Fixings (nr katalogowy 70131), 4 uszczelki o średnicy zewnętrznej 25 mm

Są one zalecane przez producenta jako odpowiednie do mocowania w następujących materiałach:

beton, zaprawa cementowa, cegła dziurawka, beton porowaty, cegła wapienno-piaskowa, pustaki, beton lekki, cegła pełna, kamień naturalny oraz materiały o niskiej wytrzymałości na ściskanie.

Zdjęcie nylonowej zatyczki umożliwi bezpośrednie mocowanie do drewnianych konstrukcji w obrębie okładziny tynkowej. Nie można mocować tych jednostek do okładziny tynkowej.

Wytrzymałość muru oraz mocowania ma bezpośredni wpływ na nośność mocowania. Jeśli jedna z jednostek ulegnie obłuzowaniu po zamontowaniu, należy zaprzestać jej używania, aż do momentu wykrycia i naprawienia przyczyny przez kompetentną osobę. Firma nie bierze odpowiedzialności za skutki nieprawidłowego zastosowania lub nieodpowiedniego zamocowania, ani za zastosowanie dostarczonych mocowań do mocowania produktów do materiałów innych niż zalecane.

Osoba montująca jest odpowiedzialna za sprawdzenie, czy podłoże jest odpowiednie i czy ma odpowiednią wytrzymałość, czy ściana lub jej część jest w stanie wytrzymać obciążenia oraz za umieszczenie jednostek w bezpiecznych pozycjach. Mocowania blatów do przewijania oraz siedziska przetestowano pod kątem przenoszenia obciążenia w trybie normalnej pracy równy 20 kg na jednostkę, przy minimalnym czynniku bezpieczeństwa uszkodzenia mocowania równym 3.

Konserwacja

Po zakończeniu montażu należy poinformować właściwego operatora, aby dokonał sprawdzenia poprawności mocowania, zgodnie ze zwykłymi zasadami i dokonał korekty, jeśli istnieje taka potrzeba.

Mocowanie – zasady ogólne

- Wybrać odpowiednie miejsce na jednostkę w odniesieniu do drzwi i innych punktów w wybranym miejscu montażu.
- Sprawdzić, czy ściana lub jej część charakteryzuje się wytrzymałością odpowiednią do założonych obciążeń. Sprawdzić rodzaj konstrukcji, np. czy jest to mur, czy konstrukcja drewniana.

Mocowanie w drewnie

Zasady ogólne – Aby uniknąć nadmiernego pęknięcia drewna, minimalny odcinek graniczny od linii centralnej śruby powinien wynosić 35mm (5d), czyli np. minimalna szerokość stojaka drewnianego musi wynosić 70mm.

- Blaty do przewijania** - Ustalić pozycję stojaków drewnianych, aby upewnić się, że wszystkie cztery mocowania znajdują się w drewnie i że są umieszczone centralnie w obrębie stojaków. Jeśli nie można tego dokonać, między stojaki należy wprowadzić poziome kliny celem dopasowania. Kontynuować realizację kroków 3 – 7.
- Siedzisko dla małych dzieci** - Ustalić pozycję odpowiedniego stojaka i kontynuować realizację kroków 3 – 8 poniżej, upewniając się, że mocowania są umieszczone centralnie w obrębie stojaka. Jeśli nie można tego dokonać, należy wprowadzić poziome kliny celem dopasowania.
- Wyjąć nylonową zatyczkę.
- Zaznaczyć pozycję jednego z górnych mocowań (lub mocowania w przypadku siedziska) i wywiercić 3 mm wiertłem wstępny otwór na głębokość śruby plus 5 mm.
(Zalecana odległość od podłogi dla tego mocowania wynosi 1345 mm dla jednostki pionowej, 1165 mm dla jednostki poziomej oraz 830 mm dla siedziska).
- Włożyć śrubę przez dołączoną uszczelkę i dokręcić przy pomocy klucza nasadowego 8 mm.
- Wypoziomować jednostkę.
- Wywiercić pozostałe otwory i zakończyć montaż.
- Do montażu siedziska zastosować dostarczone mocowania dla dwóch ustawionych w linii pionowej otworów tylko w miejscu bezpośredniego połączenia ze stojakiem. W przypadku dolnych mocowań lewych i prawych można zastosować własne śruby i mocowania do okładziny tynkowej lub zastosować śruby w klinach, jeśli konieczne.

Mocowanie w murze

- Przystawić jednostkę i zaznaczyć na ścianie pozycję jednego z górnych mocowań (lub jednego mocowania w przypadku siedziska) (Zalecana odległość od podłogi dla tego mocowania wynosi 1345 mm dla jednostki pionowej, 1165 mm dla jednostki poziomej oraz 830 mm dla siedziska).
- Wywiercić otwór 8 mm wiertłem widiowym na wymaganą głębokość mocowania i przykręcić śrubą na grubość jednostki i wykończenia. Patrz Rysunek 1
- Usunąć pył z otworu za pomocą przedmuchiwaną lub ssania.
- Umieścić uszczelkę na szyjce zatyczki.
- Wprowadzić mocowanie i uszczelkę przez jednostkę do momentu oparcia się uszczelki o powierzchnię.
- Przy pomocy klucza nasadowego 8 mm dokręcić śrubę na stalowej uszczelce.
- Wypoziomować jednostkę.
- Wywiercić pozostałe otwory i dokończyć montaż, punkty 3 – 6 obowiązują dla pozostałych mocowań.

W przypadku wątpliwości dotyczących wytrzymałości podłoża, należy przeprowadzić testy obciążeniowe lub uzyskać informację u kompetentnej osoby.

W przypadku rodzajów podłoża innych niż zalecane powyżej, firma Fischer Fixings może przestać zalecenia techniczne dotyczące odpowiednich mocowań.

Wymagane narzędzia:

Wiertarka
Wiertło widiowe 8 mm
Wiertło do drewna 3 mm
Taśma miernicza
Poziomica
Klucz nasadowy 8 mm, lub inny

ВАЖНО! Прежде чем начать монтаж, прочтите инструкцию до конца.

Рекомендуемые поставляемые крепежные элементы: Универсальные конструкционные крепежные элементы 4 No. Fischer FUR 8x100SS (артикул № 70131) шайбы 4 x 25 мм (наружный диаметр)

Эти детали рекомендованы производителем, как наиболее подходящие для крепления к следующим материалам основы: бетон, бетонная смесь без мелкого заполнителя, пустотелый кирпич, пустотелый бетонный блок, силикатный кирпич, ячеистый бетон, легкий бетон, сплошной кирпич, естественный камень и материалы с низкой прочностью при сжатии.

Можно отказаться от наилоновых дюбелей, что позволяет производить крепления непосредственно к деревянным стойкам, которые находятся внутри гипсокартонных перегородок. Эти устройства не следует крепить к штукатурке.

Прочность кирпичной кладки и качество установки крепежных элементов имеют непосредственное влияние на их нагрузочную способность. Если после монтажа крепление устройства утратило жесткость, оно должно быть немедленно изъято из употребления до выяснения причины и устранения ее компетентным лицом. Изготовитель не несет ответственности за последствия, вызванные использованием не по назначению или плохим качеством крепления, а также за использование поставляемых элементов крепления с такими материалами основы, которые не рекомендованы производителем.

В ответственность лица, производящего монтаж, входит проверка соответствия и прочности материала основы, оценка способности стены или внутренней несущей стены выдержать нагрузку, а также размещение устройства в безопасном положении. Элементы крепления столов для переодевания и сидений испытаны на воздействие обычной рабочей нагрузки 20 кг (0,2 кН), с минимальным коэффициентом запаса прочности элемента крепления, равным 3.

Техническое обслуживание

После завершения монтажа проинформируйте рабочего на строительной площадке, что нужно регулярно проверять крепления на плотность и устранять неполадки в случае необходимости.

Крепление – Общие положения

1. Выберите подходящее место для устройства с учетом расположения дверей и других объектов в зоне, выбранной для установки.
2. Оцените способность стены или несущей внутренней перегородки выдержать прикладываемые к ней нагрузки. Проверьте тип стены, то есть выполнена она из кирпичей или из деревянных стоек.

Крепление к деревянным материалам

Общие положения – Для того чтобы избежать расщепления деревянных стоек, минимальное расстояние от края стойки до оси шурупа должно составлять 35 мм (5d), то есть минимальная ширина деревянной стойки должна быть 70 мм.

1. **Столы для переодевания** – Определите положение деревянных стоек и убедитесь в том, что все четыре элемента крепления попали в стойки и заняли место на центральной линии стоек. Если этого добиться невозможно, установите между стойками горизонтальные связи, чтобы выполнялось указанное выше условие. Выполняйте действия по пп. 3-7 (см. ниже).
2. **Детское сиденье** – Установите местоположение подходящей стойки и выполняйте действия по пп. 3-8 (см. ниже), убедившись в том, что крепежные элементы попадают в центральную линию стойки. Если этого добиться невозможно, установите между стойками горизонтальные связи, чтобы выполнялось указанное выше условие.
3. Удалите наилоновый дюбель.
4. Отметьте положение одного из верхних крепежных элементов (при установке сиденья это верхний крепежный элемент) и просверлите направляющее отверстие для шурупа диаметром 3 мм на всю длину шурупа плюс 5 мм. (Рекомендуемый размер от пола до этого крепежного элемента равен 1345 мм для вертикального устройства; 1165 мм для горизонтального устройства и 830 мм для сиденья)
5. Вставьте шуруп через поставляемую шайбу и затяните при помощи 8-мм торцевого ключа.
6. Выворняйте устройство по уровню.
7. Просверлите остальные отверстия и завершите монтаж.
8. При установке сиденья используйте поставляемые крепежные элементы для 2-х совмещенных по вертикали отверстий, но только в тех местах, где крепежные элементы попадают непосредственно в стойку. В левой и правой точках крепления можно использовать специальные шурупы для сухой штукатурки или обычные шурупы, установив горизонтальные связи.

Крепление к кирпичной стене

1. Приложите устройство к стене и отметьте место установки одного из верхних элементов крепления (для сиденья это верхний крепежный элемент). (Рекомендуемый размер от пола до этого крепежного элемента равен 1345 мм для вертикальной версии устройства; 1165 мм для горизонтальной версии устройства и 830 мм для сиденья)
2. При помощи шлямбура диаметром 8 мм аккуратно просверлите отверстие на требуемую глубину, исходя из длины крепежного элемента, с учетом толщины устройства и отделочного покрытия. См. Рис. 1.
3. Удалите пыль при помощи устройства подачи воздуха под давлением или при помощи отсасывающего устройства.
4. Поместите шайбу на дюбель.
5. Вставьте крепежный элемент и шайбу через устройство, пока шайба не упрется в поверхность.
6. При помощи 8-мм торцевого ключа затяните шуруп в стальной шайбе.
7. Выворняйте устройство по уровню.
8. Просверлите остальные отверстия и завершите монтаж, выполнив действия по пп. 3-6 для остальных крепежных элементов.

Если у вас есть сомнения относительно того, достаточна ли прочность материала, к которому производится крепление, проведите испытание под нагрузкой, или проконсультируйтесь со специалистом.

Для материалов иных, чем те, которые рекомендованы выше, в компании Fischer Fixings можно получить техническую консультацию относительно соответствующих крепежных элементов.

Необходимые инструменты:

Дрель
8-мм шлямбур
3-мм сверло только для деревянных стоек
Измерительная рулетка
Уровень
8-мм торцевой ключ или другой гаечный ключ.

هام: اقرأ الإرشادات بالكامل قبل البدء في التركيب.

المثبتات المزودة الموصى بها:

عدد 4 برغي من النوع فيشر (Universal Frame Fixings) والمقاس (FUR 8x100SS) (الموضوع رقم 70131)
عدد 4 صامولة عالية التحمل من القطر 25 مم

هذه المثبتات هي الموصى بها من قبل المُصنِّع حيث أنها مناسبة للتثبيت في مواد البناء التالية: الخرسانة، الخرسانة بدون رمال ناعمة، للطوب المفرغ، قوالب الخرسانة المفرغة، الطوب الجيري، الخرسانة الهوائية، الخرسانة الخفيفة، الطوب المصمت، الحجر الطبيعي و المواد ذات القوة الانضغاطية المنخفضة.

إهمال السدادة البلاستيكية سوف يفتح التثبيت المباشر في ألواح الخشب الموجودة في الفاصل المصنوع من الجص. يجب ألا يتم إلحاق هذه الوحدات بلوح الجص.

قوة المبنى وتركيب المثبتات لهما تأثير مباشر على سعة حمل المثبتات. في حالة ارتقاء الوحدة بعد التثبيت يجب الامتناع عن استخدامها فوراً حتى يتم التحقق من السبب وتصحيحه من قبل شخص مختص. لن تتحمل أية مسؤولية ناتجة عن سوء الاستخدام أو التثبيت؛ ولا عن استخدام المثبتات المزودة لتثبيت المنتجات في أي شيء آخر غير مواد البناء الموصى بها.

أنها لمسؤولية القائم على التركيب أن يتحقق من قوة وكفاءة مواد البناء التحتية، ومن قدرة الحائط أو الفاصل على تحمل الأحمال، ومن وضع الوحدات في موضع آمن. تم اختبار مثبتات الوحدات المتغيرة والمعد لتحمل حمل تشغيل عادي على الوحدة مقداره 20 كجم (0.2 كيلو نيوتن) بأخذ معامل أمان مقداره 3 ضد انهيار التثبيت.

الصيانة

بعد انتهاء التركيب قم بإبلاغ مشغل الموقع أنه من المستحسن التحقق من متانة الشدات دورياً وتوحيدها إذا لزم الأمر.

التثبيت - عام

1. حدد الموضع المناسب للوحدة طبقاً للأبواب والعناصر الأخرى في موقع التركيب المختار.
2. حدد قوة الحائط أو الفاصل لتحمل الأحمال التي سيتعرض إليها. تحقق من نوع البناء. سواء كان من الطوب أو الخشب.

التثبيت في الخشب

عام - حتى تتجنب انفصال الخشب عن بعضه يجب أن تكون أدنى مسافة حاقية من خط مركز البرغي هي 35 ملليمتر (5 أضعاف قطر البرغي). بمعنى أن أدنى عرض للوح الخشبي يجب أن يكون 70 ملليمترًا.

1. **المناضد المتغيرة** - حدد موضع الألواح الخشبية بحيث تضمن أن المثبتات الأربعة مثبتة في الخشب وأن المثبتات موضوعة في مركز الألواح. إذا لم يمكن تحقيق ذلك قم بوضع دعامات أفقية بين الألواح حتى تصبح ملائمة. اتبع الخطوات 3 - 7 المبينة أدناه.
2. **مقعد الطفل** - اختر موضع لوح مناسب ثم اتبع الخطوات 3 - 8 المبينة أدناه مع التأكد من أن المثبتات موضوعة في مركز اللوح. إذا لم يمكن تحقيق ذلك قم بوضع دعامات أفقية حتى تصبح ملائمة.
3. **أعمل السدادة البلاستيكية.**
4. **ضع علامة على أحد المثبتات العلوية (المثبت العلوي في حالة المقعد)** ثم انقب تجربي بكامل العمق لتركيه برغي يزيد طوله عن 5 مم. (البعد الموصى به من الأرض إلى هذا المثبت هو 1345 مم وذلك للوحدة الرأسية، و 1165 مم للوحدة الأفقية و 830 مم للمقعد).
5. **أدخل البرغي في الصامولة المزودة وأحكام الربط بواسطة مفتاح ربط قطره 8 مم.**
6. **اضبط استواء الوحدة باستخدام ميزان الماء.**
7. **انقب باقي الثقوب وأكمل التركيب.**
8. **بالنسبة لتركيه المقعد؛ استخدم المثبتات المزودة للتقنين المصطفين على خط رأسي واحد فقط في حالة تثبيتهما مباشرة في لوح خشبي.** من المسموح به استخدام براغي ألواح الجص والمثبتات الخاصة مع نقاط التثبيت السفلية، اليمنى واليسرى، أو قم باستخدام البراغي مع الدعامات الأفقية كما يجب.

التثبيت في البناء (الطوب)

1. **جهز الوحدة ثم ضع علامة على الحائط لتحديد أحد مواضع التثبيت العلوية (موضع التثبيت العلوي بالنسبة للمقعد)**
2. **(البعد الموصى به من الأرض إلى هذا المثبت هو 1345 مم وذلك للوحدة الرأسية، و 1165 مم للوحدة الأفقية و 830 مم للمقعد).**
3. **انقب ثقبا دقيقاً قطره 8 مم باستخدام مثقاب مبان حتى العمق المطلوب للتثبيت ثم قم بتثبيت** البرغي مع ترك مسافة سماح لسلك الوحدة والتشطيب. راجع الشكل 1
3. **نظف الغبار من الثقب عن طريق النفخ أو الشفط.**
4. **ضع الصامولة على عتق السدادة البلاستيكية.**
5. **أدخل المثبت والصامولة داخل الوحدة حتى تلمس الصامولة سطح الحائط.**
6. **اربط البرغي إلى الصامولة الصلبة باستخدام مفتاح ربط قطره 8 مم.**
7. **اضبط استواء الوحدة باستخدام ميزان الماء.**
8. **انقب باقي الثقوب وأكمل التركيب، ثم كرر الخطوات 3 - 6 بالنسبة لباقي المثبتات.**

إذا كنت في شك من كفاية قوة مادة البناء لتحمل الأحمال؛ قم بإجراء اختبار حمل أو تأكد من قبل شخص مختص.

بالنسبة لمواد البناء غير الموصى بها أعلاه؛ يمكنك الحصول على النصيحة التقنية حول المثبتات المناسبة من قبل شركة فيشر للمثبتات (Fischer Fixings).

الأدوات المطلوبة:

- مثقاب
- سلاح مثقاب مبانى قطر 8 ملليمتر
- سلاح مثقاب خشبي فقط قطر 3 ملليمتر
- شريط قواس
- ميزان ماء
- مفتاح ربط بقطر 8 ملليمتر أو مفتاح ربط آخر

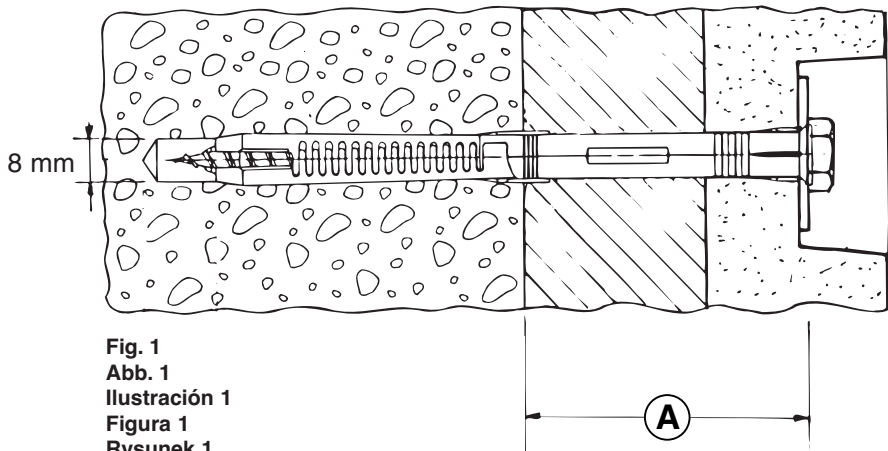


Fig. 1
Abb. 1
Ilustración 1
Figura 1
Rysunek 1
Рисунок 1
الشكل 1

- Ⓐ Tile bed and unit thickness - 40 mm maximum.
- Ⓐ Stärke von Fliesenbett und Vorrichtung - maximal 40 mm.
- Ⓐ Espesor del banco de azulejos y de la unidad - 40 mm máximo.
- Ⓐ Epaisseur maximale des carreaux et de l'élément : 40 mm
- Ⓐ Spessore strato piastrelle e unità - massimo 40 mm
- Ⓐ Tegelbed en dikte van eenheid - maximum 40mm.
- Ⓐ Espessura dos azulejos e da unidade - 40 mm no máximo
- Ⓐ Grubość blatu i jednostki - maks. 40mm.
- Ⓐ Толщина основы для керамической плитки и устройства не превышает 40 мм
- Ⓐ سمك السريير والوحدة -- 40 ملليمتر كأكصى